



Šifra kandidata:

Državni izpitni center



M 1 7 1 2 7 1 1 1

SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven
LATINŠČINA
Izpitna pola 1

Prevod

Sreda, 7. junij 2017 / 90 minut

Dovoljeno gradivo in pripomočki:

Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnico.

Konceptni list je na perforiranem listu, ki ga kandidat pazljivo iztrga.

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani).

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite v izpitno polo z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom v za to predvideni prostor **znotraj okvirja**. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 8 strani, od tega 2 prazni.

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.



Konceptni list

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.



Prazna stran

OBRNITE LIST.

**Prevedite naslednji odlomek v slovenščino.**

Makrobij nam opisuje duhovito potegavščino rimskega dečka Papirija.

Mos senatoribus Romae fuit in curiam cum filiis intrare. Olim, cum in senatu res maior quaedam consultata et in diem posterum prorogata est, placuit, ne quis eam rem enuntiaret, priusquam decreta esset. Tum mater Papirii¹ pueri, qui cum patre suo in curia fuerat, interrogata est filium, quid in senatu patres egissent². Puer respondit tacendum esse. Sed mater audiendi cupidior est: quaerit igitur violentius. Tum puer festivi mendacii consilium cepit. Dixit in senatu actum esse, quid utilius rei publicae esset: utrum unus vir duas uxores haberet an una mulier apud duos nupta esset. Postquam illa hoc audivit, domo trepidans egressa est, cum ceteris matronis locuta est. Venit ad senatum postridie turba matrum familias³; lacrimantes orabant, ut potius una duos viros haberet quam unus vir duas uxores. Senatores, ingredientes in curiam, illam mulierum perturbationem mirabantur. Tunc puer Papirius, in medium curiae progressus, narravit, quid mater audire institisset, quid ipse matri dixisset.

(Vir: Makrobij)

¹ **Papirii:** Papirius, -i m.: *Papirij* (moško rimsko ime)

² **egissent:** ago, agere, egi, actum: *razpravljati, obravnavati*

³ **matrum familias:** mater familias: *družinska mati, mati družine*

